

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov:
/ďalej len „Zmluva“/

ZMLUVNÉ STRANY

Organizátor

Creative Industry Košice, n. o.

so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika

IČO: 35583461

Zastúpený: Ing. arch Michal Hladký, ArtD., riaditeľ

Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.

IBAN: SK21 5600 0000 0005 5823 5001

Kontaktná osoba: Alexandra Matiová, alexandra.matiova@cike.sk

(ďalej len „**CIKE, n.o.**“)

a

Partner

Trnavský samosprávny kraj

so sídlom: Starohájska 10, Trnava 917 01

IČO: 37836901

Zastúpený: Mgr. Jozef Viskupič, predseda

Peňažný ústav: Štátna pokladnica

IBAN: SK18 8180 0000 0070 0050 1106

BIC kód banky: SPSRSKBA

Kontaktná osoba: Ing. Nikola Kozmová

Email: nikola.kozmova@trnava-vuc.sk

/ďalej len „Partner“/

Preambula

Escalator je efektívny a intenzívny program na vzdelávanie a profesionalizáciu ľudí pracujúcich v umení, kultúrnom a kreatívnom priemysle. Prebieha už ôsmy rok a skladá sa z rôznych častí, ktoré účastníkov dovedú k pochopeniu základných princípov riadenia projektu, tvorby, plánovania a fungovania na trhu. Účastníci programu Escalator začínajú pracovať sami na sebe a spoznávajú svoje potreby prostredníctvom hĺbkových rozhovorov so zahraničnými mentormi. Na ich základe sú identifikované kľúčové potreby a ciele projektu alebo organizácie. Vytvorí sa “na mieru šitý” tréning a podpora prostredníctvom školení, seminárov, mentoringu, biznis a strategického plánovania a výskumu. Escalator 2022 z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

I. ÚČEL A PREDMET ZMLUVY

1. Účelom Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán v rámci účasti *Partnera* na vzdelávaco-rozvojovom projekte Escalator 2022 a jeho aktivitách v roku 2022 a 2023, a to nasledovne:
 - a) Zabezpečenie účasti *Partnera* na aktivitách a programe organizovaných v rámci projektu Escalator 2022 (úvodné rozhovory, stocktakes, mentoringové stretnutia, Kick-off meeting v Košiciach, Escalator Online Training a spoločné stretnutia, ktorých predbežný harmonogram je

- uvedený v prílohe č. 1 Plán aktivít, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy),
b) realizovanie plánovaných aktivít deklarovaných v rámci prihlášky do účasti na projekte,

II. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. *Partner* sa zaväzuje, že zabezpečí, aby všetky činnosti a výstupy uvedené v bode 1 tohto článku zmluvy boli vykonané osobne manažérkou pre programy Kreatívneho centra Trnava, **Ing. Nikolou Kozmovou**, bytom Študentská 16, 917 01 Trnava, narodenou 18.07.1992 (ďalej ako „*Poverený zamestnanec*“), a to podľa pokynov *Organizátora*. V prípade ukončenia pracovného pomeru je možnosť zabezpečiť náhradu na strane *Partnera*.
2. *Partner* sa zaväzuje a je povinný vykonávať svoju činnosť v rozsahu dohodnutého predmetu Zmluvy v zmysle článku I. tejto Zmluvy s využitím svojich schopností, vedomostí, odborných znalostí a iných zručností.
3. *Partner* sa zaväzuje pravidelne informovať, *Organizátora* o svojej činnosti v súvislosti s realizáciou projektu Kreatívne centrum Trnava v rámci projektu Escalator 2022 a o podstatných skutočnostiach súvisiacich so svojou činnosťou spojenou s uvedeným projektom.
4. *Partner* sa zaväzuje bezodkladne informovať *Organizátora* o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na riadnu realizáciu predmetu Zmluvy definovaného v článku I. tejto Zmluvy dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
5. *Organizátor* sa zaväzuje zabezpečiť *Partnerovi pre Povereného zamestnanca* ubytovanie v Košiciach v termíne 27. – 30. 6. 2022 na aktivite Kick- off meeting.
6. *Organizátor* sa zaväzuje preplatiť *Partnerovi* cestovné náklady na cestu z Trnavy do Košíc a späť do maximálnej výšky 50€ v hotovosti, najneskôr do 15 dní od predloženia originálov všetkých pokladničných bločkov, cestovných a iných dokladov.
7. *Organizátor* je povinný s *Partnerom* spolupracovať a poskytnúť mu potrebnú súčinnosť, a to predovšetkým poskytnúť všetky potrebné podklady, informácie a usmernenia v záujme riadneho splnenia predmetu Zmluvy podľa článku I. tejto Zmluvy.
8. *Obe zmluvné strany* sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, o ktorých sa pri realizácii predmetu Zmluvy dozvedeli, v opačnom prípade je zmluvná strana, ktorá túto povinnosť porušila, povinná nahradiť *druhej zmluvnej strane* škodu, ktorá porušením tejto povinnosti vznikla. Táto povinnosť trvá bez obmedzenia aj po skončení Zmluvy.
9. Pre účely tejto Zmluvy sa za dôverné informácie považujú najmä informácie:
 - a) ktoré si zmluvné strany poskytnú (písomné, ústne, zistené pozorovaním, alebo sa druhá zmluvná strana o nich akýmkoľvek iným spôsobom dozvie), ktoré sa budú týkať konkrétne predmetu Zmluvy, ak tieto informácie zmluvná strana označí za dôverné,
 - b) všetky informácie obchodného charakteru o vnútornej štruktúre *Organizátora*, o osobách, s ktorými *Partner* spolupracuje, a ktoré nie sú verejne dostupné.
 - c) všetky informácie, ktoré sú podľa svojho charakteru predmetom obchodného tajomstva *Organizátora*, alebo ktoré sú predmetom záväzku mlčanlivosti dojednaného medzi *Organizátorom* a jeho zmluvnými partnermi, s ktorými bol *Partner* dopredu zo strany *Organizátora* oboznámený.
10. *Partner* je povinný:
 - Podieľať sa na propagácii *Organizátora* a projektu Escalator 2022 podľa postupu, ktorý je bližšie špecifikovaný v tejto Zmluve.
 - publikovať minimálne 10 príspevkov vytvorených v priebehu projektu Escalator, a to buď na vlastných profiloch projektu Kreatívneho centra Trnava a na sociálnych sieťach (facebook, instagram) s odkazom na stránky organizácie:
 - a) facebook – @Creative Industry Košice, #creativeindustrykosice
 - b) Instagram – @creativeindustrykosice, #creativeindustrykosice
 - c) twitter - @CIKosice, #CIKEalebo zaslaním podkladov na alexandra.matiova@cike.sk

- prezdieľavať informácie zverejnené na sociálnych sieťach *Organizátora* na sociálnych sieťach *Partnera*.
 - uviesť CIKE, n.o. a projekt Escalator v každom digitálnom výstupe, ktorý bude s projektom spojený (rádio, web, TV reportáž).
 - uviesť logo *Organizátora* a vetu „Sme súčasťou Escalatora 2022“ na viditeľné miesto na vlastnej webovej stránke alebo facebookovej stránke *Partnera*.
 - poskytnúť *Organizácii* minimálne 5 fotografií (môžu byť totožné s fotografiami zverejňovanými na sociálnych sieťach počas trvania projektu) vo vysokom rozlíšení, slúžiace pre archívne účely Organizácie.
 - po ukončení programu (najneskôr do 28. 2. 2023) vypracovať a odovzdať *Organizátorovi* biznis plán, alebo iný strategický plán na obdobie minimálne 1 roka na základe vzájomnej dohody s mentormi programu a Organizátorom.
11. *Partner* sa zaväzuje propagovať *Organizátora* a projekt Escalator 2022 formou uvádzania loga *Organizátora* počas všetkých verejných podujatí a na všetkých vytvorených grafických materiáloch, ktoré súvisia s aktivitami projektu Escalator 2022.
 12. *Partner* sa zaväzuje byť súčinný pri vytváraní propagačných materiálov súvisiacich s projektom a činnosťou *Organizátora* napríklad pri rozhovoroch počas alebo po skončení projektu Escalator 2022 a iné.
 13. *Partner* sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť pri evaluačnom procese projektu aj po skončení trvania zmluvy.
 14. *Partner* sa zaväzuje zbierať informácie o svojich aktivitách, ktoré sú bližšie špecifikované v prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy a na vyzvanie ich poskytnúť *Organizátorovi* aj po ukončení zmluvy o spolupráci.
 15. *Organizátor* je povinný s *Partnerom* spolupracovať a poskytnúť mu potrebnú súčinnosť, a to predovšetkým poskytnúť všetky potrebné podklady, informácie a usmernenia v záujme riadneho splnenia predmetu Zmluvy podľa článku I. tejto Zmluvy.
 16. Za porušenie povinností uvedených v článku II. tejto zmluvy sa *Partner* zaväzuje zaplatiť *Organizátorovi* pokutu vo výške nákladov vynaložených na organizáciu účasti *Partnera* na projekte Escalator 2022. Právo na náhradu škody nie je uhradením zmluvnej pokuty dotknuté. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa odoslania výzvy na jej zaplatenie účastníkovi.
 17. *Obe zmluvné strany sa zaväzujú* vykonávať činnosti v zmysle článku I. tejto Zmluvy bezodplatne.
 18. Vo vzťahu k slovesným dielam, obrazovým a fotografickým dielam, audiovizuálnym dielam, audiovizuálnym a zvukovým záznamom, ktoré budú vyhotovené v rámci projektu Escalator 2022 *Partnerom* alebo s ním spolupracujúcou osobou pre účely *Partnera* (ďalej len „**Dielo**“) sa zmluvné strany dohodli na nasledovných podmienkach:
 - 18.1. *Partner* vyhlasuje a zodpovedá za to, že je výhradným nositeľom autorských práv, respektíve iných práv duševného vlastníctva k **Dielu** a je oprávnený udeliť na použitie **Dielo** licenciu podľa tejto Zmluvy, alebo má k **Dielu** licenciu poskytnutú autorom v rozsahu potrebnom pre použitie **Dielo** za účelom realizácie projektu v zmysle tejto zmluvy
 - 18.2. *Partner* je oprávnený použiť a zahrnúť do **Dielo** iný predmet autorského práva a iné prvky tretích strán výlučne za podmienky, že použitie takého predmetu či prvku žiadnym spôsobom nebude obmedzovať *Organizátora* v neobmedzenom používaní a ďalšom šírení **Diel** v zmysle licencie udelenej podľa tejto Zmluvy.
 - 18.3. Ak si tretie osoby uplatnia nároky voči *Organizátorovi* z titulu nedodržania záväzkov *Partnera* podľa ustanovení bodov 18. tohto článku tejto Zmluvy, *Partner* sa zaväzuje, že za *Organizátora* všetky takéto oprávnené nároky uspokojí a *Organizátorovi* nahradí s tým súvisiacu materiálnu a nemateriálnu ujmu.
 - 18.4. *Partner* touto Zmluvou udeľuje *Organizátorovi* súhlas na každé známe použitie **Diel**, a to najmä na:
 - a. sprístupňovanie **Dielo** v elektronickej a tlačenej podobe;
 - b. uverejnenie **Dielo** v publikáciách *Organizátora*;

- c. spracovanie Diela;
 - d. spojenie Diela s iným dielom;
 - e. zaradenie do súborného alebo iného diela;
 - f. zaradenie Diela do databázy;
 - g. vyhotovenie rozmnoženiny Diela, či už v tlačenej alebo elektronickej podobe;
 - h. verejné rozširovanie originálu Diela alebo rozmnoženiny Diela;
 - i. uvedenie Diela na verejnosti;
 - j. použitie Diela na nekomerčné (propagačné) a komerčné účely.
- d. spracovanie, preklad a adaptáciu;
 - g. úpravu, zmenu, dokončenie alebo akýkoľvek iný zásah do Diela;
 - h. verejný prenos, vrátane sprístupňovania Diela verejnosti.
- 18.5. *Partner* poskytuje súhlas na použitie Diel, t. j. udeľuje licenciu podľa tejto Zmluvy k Dielam bezodplatne.
- 18.6. Licencia podľa tejto Zmluvy sa udeľuje bez akéhokoľvek územného a vecného obmedzenia, na celý čas trvania majetkových autorských práv k Dielu.
- 18.7. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje *Partner Organizátorovi* ako licenciu výhradnú, tým však nie je dotknuté právo *Partnera* používať Diela resp. ich časti akýmkoľvek spôsobom. *Partner* nesmie udeliť žiadnej tretej osobe licenciu na žiadny spôsob použitia Diela. Zánikom *Organizátora* prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jeho právneho nástupcu.
- 18.8. *Partner* udeľuje *Organizátorovi* súhlas, aby *Organizátor* udelil súhlas tretej osobe na použitie Diela alebo jeho časti v rozsahu udelennej licencie, alebo aby nadobudnutú licenciu postúpil tretej osobe.
- 18.9. Licencia udelená podľa tejto Zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti Diela a kompletný dokumentačný, projektový a podkladový materiál k nemu.

III. TRVANIE ZMLUVY

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia jej účinnosti do 28. 2. 2023.

IV. MLČANLIVOSŤ A OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. *Organizátor* a *Partner* sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých údajoch o zmluvných stranách, zamestnancoch zmluvných strán, osôb spolupracujúcich so zmluvnými stranami či tretích osobách, ktoré majú status fyzických osôb, dotknutých spracúvaním údajov a údaje majú charakter osobných údajov, pričom sa zaväzujú zabezpečiť a dodržiavať aj primeranú úroveň ochrany osobných údajov podľa zásad a ustanovení platných právnych predpisov, najmä zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES o ochrane a spracúvaní osobných údajov (ďalej len „GDPR“).
2. Pri spracúvaní osobných údajov *Partnera* resp. jeho zamestnancov, vystupuje *Organizátor* v pozícii prevádzkovateľa.

V. ZÁNİK ZMLUVY

1. Táto Zmluva zaniká:
 - a) uplynutím doby v zmysle článku III. bod 1. tejto Zmluvy,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán.
 - c) odstúpením *Organizátora* od zmluvy.

2. Písomná dohoda podľa bodu 1. písm. b) článku VI. tejto Zmluvy nadobúda platnosť momentom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv
3. V prípade, že kedykoľvek počas trvania Zmluvy *Organizátor* zistí, že *Partner* si neplní ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa čl. II Zmluvy riadne a včas, *Organizátor* je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy a ukončiť účasť *Partnera* na vzdelávaco-rozvojovom projekte Escalator 2022. V prípade odstúpenia od zmluvy podľa tohto bodu Zmluvy *Organizátor* odošle písomné oznámenie o odstúpení od zmluvy na adresu *Partnera* uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Výslovne neupravené právne vzťahy sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
 - a) Príloha č. 1 - Plán aktivít Escalator 2022
 - b) Príloha č. 2 - Meranie ukazovateľov o úspešnosti *Partnera*
3. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dve vyhotovenie obdrží *Partner* a jedno *Organizátor*.
4. Zmeny a doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať písomným dodatkom k Zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluva sa stane platnou v deň jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnou dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, s obsahom Zmluvy po jej prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach dňa 20. 6. 2022

.....
Creative Industry Košice, n.o.
Ing. arch. Michal Hladký, ArtD., riaditeľ

.....
štatutárny zástupca

Plán aktivít Escalator 2022

Híbkové rozhovory - Stocktakes // jún 2022

Híbkové rozhovory prostredníctvom videokonferencie a „revízia“ organizácie. Mentori sa venujú skúmaniu stavu vybraných organizácií. Po týchto rozhovoroch má každý vypracovaný plán na rozvoj so zručnosťami a schopnosťami, ktoré by mal počas Escalatora nadobudnúť.

Kick-off meeting v Košiciach // 28. – 30. júna 2022

V priebehu 3 dní sa účastníci zoznámia s mentormi, získajú informácie o programe a odprezentujú svoje organizácie. Prebehnú prvé mentoringové stretnutia a úvodné workshopy. Bude priestor aj na spoznanie ostatných organizácií a networking medzi nimi.

Mentoring // júl 2022 – február 2023

Mentoring je súčasťou celého trvania programu. Organizácia môže získať rady a návody ušité priamo na mieru a na konkrétny problém.

Online Escalator Training // august 2022 – január 2023

Intenzívny vzdelávací a tréningový online program. Bude ho tvoriť 10 odborných workshopov, práca v študijných skupinách a prezentácie práce.

Networking // júl, august, november,

Menej formálne stretnutia všetkých účastníkov.

Príloha č. 2

Meranie ukazovateľov o úspešnosti *Partnera*

- počet zamestnancov organizácie
- úspešnosť plnenia cieľov stanovených v biznis plánoch
- počet vytvorených konceptov pre nové produkty/projekty/iniciatívy
- počet nových členstiev v medzinárodných sieťach
- počet podaných žiadostí o finančnú podporu (grantové schémy a ich úspešnosť)
- priemerný počet návštevníkov podujatí/priestorov